



產品環保責任(受規管物品)規例
PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY (REGULATED ARTICLES) REGULATION

登記供應商呈交申報(短期登記適用)
Registered Supplier's Submission of Return (Applicable to Short-term Registration)

注意 在填寫本表格前，請先參閱「供應商須知」。請用正楷填寫，並在適當方格內填上 ✓ 號及在標註 * 號的項目刪去不適用者。
NOTE Please read the "Notes to Suppliers" before completing this form. Please complete this form in BLOCK LETTERS, and enter ✓ in the appropriate boxes and delete inapplicable items marked with *.

登記供應商名稱： Name of Registered Supplier:	
登記號碼： Registration No.:	EP-RA ____ - S - ____
申報期： Reporting Period:	由登記生效日期至 From registration effective date to
	<input type="checkbox"/> 登記屆滿日期 registration expiry date
	或 or
	<input type="checkbox"/> 登記撤銷日期 (必須填寫乙部 iii) the cancellation date of the registration (Please fill in Part B iii)

甲部 就受規管物品所作的申報 Part A Return in respect of Regulated Articles		
受規管物品的容積 (公升) Volume of Regulated Articles (Litre)	(1) 在香港製造 Manufactured in Hong Kong	(2) 輸入香港 Imported into Hong Kong
(A) 於申報期內在 香港分發 (不包括出口或轉口) Distributed in Hong Kong during the reporting period (excluding export or re-export)	(A1)	(A2)
(B) 於申報期內在 香港耗用 ^[1] Consumed ^[1] in Hong Kong during the reporting period	(B1)	(B2)
總和 Total	(A1) + (A2) + (B1) + (B2)	

註 1：「耗用」包括扔棄的受規管物品。

Note 1: "Consumed" included those regulated articles abandoned.

乙部 就甲部所述的短期登記相關的申請 (如適用)

Part B Related Applications to the Short-term Registration in Part A (if applicable)

<p><input type="checkbox"/> i) 特快申領繳費通知書 Urgent Application for Payment Notice</p>	<ul style="list-style-type: none">● 本人／我們是香港以外其他地方的登記供應商 I am / We are a registered supplier from other places outside Hong Kong <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No● 本人／我們需在短期內離港 I/We will leave Hong Kong shortly● 離港日期： Date of departure: _____ / _____ / _____ (日 dd / 月 mm / 年 yyyy) <p>注意： 電子版本的繳費通知書會透過登記的電子帳戶送達 Note: Electronic copy of payment notice will be served through e-account registered</p>
<p><input type="checkbox"/> ii) 申請豁免呈交審計報告 (毋須提交表格【RA-5】) Application for Exemption from Submission of Audit Report (submission of form 【RA-5】 is not necessary)</p>	<ul style="list-style-type: none">● 本人／我們聲明： I/we declare that: <input type="checkbox"/> 本項登記及於同一登記年度內已獲批准的短期登記(如有)所須繳付的容器循環再造徵費的合計款額不超逾二萬港元。 The aggregate amount of container recycling levies payable for this registration and short-term registrations previously approved for the same registration year (if any) does not exceed HK\$20,000.
<p><input type="checkbox"/> iii) 申請撤銷登記 (毋須提交表格【RA-8】) Application for Cancellation of Registration (submission of form 【RA-8】 is not necessary)</p>	<ul style="list-style-type: none">● 本人／我們已於下列日期停止在香港分發受規管物品的業務，請撤銷本人／我們在《產品環保責任條例》(第 603 章)下的供應商登記。本人／我們知悉本人／我們在收到繳費通知書後，須按通知書上的指示繳交容器循環再造徵費。 I/we have ceased the business in relation to distribution of regulated articles in Hong Kong on the date specified below. Please cancel my/our supplier registration under the Product Eco-responsibility Ordinance (Cap. 603). I/we understand that I/we must pay the container recycling levy upon receipt of payment notice in accordance with the instructions stated therein. <p>最後分發日期： _____ / _____ / _____ Last Date of Distribution: (日 dd / 月 mm / 年 yyyy)</p>

丙部 登記供應商聲明
Part C Declaration of Registered Supplier

*本人／我們謹此聲明，盡*本人／我們所知所信，根據本表格所提供的資料皆為真確及完整。

*本人／我們已細閱「供應商須知」及關於*本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。*本人／我們謹此聲明，*本人／我們在此表格上所填報的個人資料，就*本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。*本人／我們明白並且同意，此等個人資料，可按照「個人資料收集聲明」所述之目的而被使用。

*I/We declare that the information provided in this form is, to the best of *my/our knowledge and belief, true and complete.

*I/We have read the Notes to Suppliers and Personal Information Collection Statement about *my/our personal data. *I/We declare that the personal data provided in this form are accurate and up-to-date to the best of *my/our knowledge. *I/We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in the Personal Information Collection Statement.

(簽署 Signature)

(姓名 Name)

(職位 Capacity)

代表 on behalf of :

(公司名稱及印鑑 Company Name and Chop)
(如適用者 if appropriate)

(日期 Date)

警告：

根據香港法例第 603 章《產品環保責任條例》第 9(1)條規定：

- 任何人出示或提供在要項上屬虛假或具誤導性的紀錄、文件或資料，充作遵守本條例，即屬犯罪，一經定罪，可處第 6 級罰款（十萬港元）。

根據香港法例第 603 章《產品環保責任條例》第 9(3)條規定：

- 任何人無合理辯解而在出示或提供根據本條例規定他須出示或提供的紀錄、文件或資料時遺漏任何要項，即屬犯罪，一經定罪，可處第 6 級罰款（十萬港元）。

Warning:

Under Section 9(1) of the Product Eco-responsibility Ordinance (Cap. 603):

- A person who, in purported compliance with this Ordinance, produces or provides any record, document or information that is false or misleading in any material particular commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 (HK\$100,000).

Under Section 9(3) of the Product Eco-responsibility Ordinance (Cap. 603):

- A person who, without reasonable excuse, omits any material particular from any record, document or information required to be produced or provided by him under this Ordinance commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 (HK\$100,000).

供應商須知

1 申報確認

本署在收到本表格後，會以郵寄或電郵方式確認。

2 重要事項提示

(a) 登記供應商須就登記生效期間在香港分發或耗用的受規管物品向本署呈交申報。申報須在登記屆滿日期或撤銷日期(如登記已被撤銷)之後的 28 日內呈交。違者首次定罪，可處第 6 級罰款(十萬港元)；再次定罪，可處罰款二十萬港元。

如呈交限期到期日是星期六、公眾假日或《釋義及通則條例》(第 1 章)第 71(2)條界定的烈風警告日或黑色暴雨警告日(統稱為「豁除日」)，該到期日將會順延至下一個非豁除日。

(b) 本署在接獲申報後，會據此釐定登記供應商須繳付的容器循環再造徵費款額。

(c) 登記供應商須在申報期當年之後的 5 年內保留有關申報的記錄及文件，在有需要時呈交本署查閱。違者一經定罪，可處第 5 級罰款(五萬港元)。

(d) 登記供應商如就本項登記及於同一登記年度內已獲批准的短期登記(如有)所須繳付的容器循環再造徵費的合計款額不超逾二萬港元，可向本署申請豁免呈交審計報告。該申請須於登記屆滿日期或登記撤銷日期(如登記已被撤銷)之後的一個月內提出。

3 查詢

如有任何疑問，可透過電話(2838 3111)、傳真(2318 1877)、電郵(glass_prs@epd.gov.hk)或郵寄(地址：香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署高座 21 樓；信封面註明「玻璃飲料容器計劃」)，向本署查詢。

Notes to Suppliers

1 Acknowledgement

Upon receipt of the form, this Department will issue an acknowledgement note by post or email.

2 Important Points for Attention

(a) The registered supplier must submit a return in relation to regulated articles distributed or consumed in Hong Kong during the effective period of the registration within 28 days after the registration expiry date or the cancellation date of the registration (if it is cancelled). Any person who contravenes the above requirements commits an offence and is liable, on first conviction, to a fine at level 6 (HK\$100,000); and on a subsequent conviction, to a fine of HK\$200,000.

If the submission due date falls on a Saturday, a general holiday or a gale warning day or black rainstorm warning day as defined by Section 71(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) (collectively referred to as "excluded day"), the due date will be extended to the following non-excluded day.

(b) The amount of container recycling levy payable will be determined with reference to a return submitted by the registered supplier.

(c) The registered supplier must keep the records and documents relating to a return for 5 years after the year of the reporting period of the return, and submit them to this Department for inspection whenever necessary. Any person who contravenes this requirement commits an offence and is liable to a fine at level 5 (HK\$50,000).

(d) If the aggregate amount of container recycling levies payable for this registration and short-term registrations previously approved for the same registration year (if any) does not exceed HK\$20,000, the registered supplier may apply to this Department for exemption from submission of an audit report. The relevant application must be made within one month after the registration expiry date or the cancellation date of the registration (if it is cancelled).

3 Enquires

For enquiries, please contact this Department by telephone (2838 3111), by fax (2318 1877), by e-mail (glass_prs@epd.gov.hk) or by post (address: 21/F, High Block, Queensway Government Offices, No. 66 Queensway, Hong Kong; please specify on the envelope "GPRS").

遞交表格

網上提交: 透過以下網址遞交電子表格並上載有關文件：

<https://raims.epd.gov.hk/raims/>



郵寄: 將填妥的表格連同有關文件的副本郵寄至下列地址，並於信封面註明：「玻璃飲料容器計劃」

香港金鐘道 66 號
金鐘道政府合署高座 21 樓
環境保護署

親身提交: 將填妥的表格連同有關文件的副本（載於信封內），並於辦公時間（星期一至五上午九時至下午五時）交到下列本署辦事處：

辦事處	地址	電話
稅務大樓辦事處	香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓	2824 3773
長沙灣政府合署辦事處	九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓	2402 5200
區域辦事處 (東)	九龍九龍灣臨樂街 19 號南豐商業中心 5 樓	2755 5518
區域辦事處 (南)	香港鰂魚涌海灣街 1 號華懋交易廣場 2 樓	2516 1718
區域辦事處 (西)	新界荃灣西樓角路 38 號荃灣政府合署 8 樓	2417 6116
區域辦事處 (北)	新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 10 樓	2158 5757

Submission of Form

Via internet: The electronic form and relevant documents can be submitted to the following website:

<https://raims.epd.gov.hk/raims/>



By post: The completed form together with copies of relevant documents can be sent by post to the following address. Please specify on the envelope: “GPRS”

Environmental Protection Department
21/F, High Block, Queensway Government Offices,
No. 66 Queensway, Hong Kong

In person: The completed form together with copies of relevant documents (put in envelope) can be submitted in person during office hours (Monday to Friday, 9:00am to 5:00pm) to the following offices of this Department:

Office	Address	Telephone
Revenue Tower Office	33/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong	2824 3773
Cheung Sha Wan Government Offices	8/F., Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon	2402 5200
Regional Office (East)	5/F., Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon	2755 5518
Regional Office (South)	2/F., Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong	2516 1718
Regional Office (West)	8/F., Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, NT	2417 6116
Regional Office (North)	10/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, NT	2158 5757

個人資料收集聲明

收集個人資料的目的

1. 收集個人資料的目的，在於處理《產品環保責任條例》下你向環境保護署(環保署)提交的呈報。
2. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - i. 與處理本表格呈報事項有關的工作；
 - ii. 有關環境法例的執行、執法和檢舉；
 - iii. 投訴調查；
 - iv. 統計及其他法定用途；及
 - v. 方便政府跟你聯絡。
3. 在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果提供的資料不足夠，環保署未必可以處理這項呈報。

可能移轉資料

4. 你在這份表格上就有關呈報所提供的個人資料，環保署可向下列人士披露：
 - i. 其他政府決策局及部門以供處理上文第 2 段事項；及
 - ii. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱和更改個人資料

5. 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得資料副本。

查詢

6. 如有任何疑問，可透過致電(2838 3111)、傳真(2318 1877)、電郵(enquiry@epd.gov.hk)或郵寄(地址：香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署高座 21 樓)，向環保署辦事處查詢；信封面請註明「玻璃飲料容器計劃」。

Personal Information Collection Statement

Purpose of Collection

1. The personal data in relation to this form will be used for the purpose of processing your submission to the Environmental Protection Department (EPD) under the Product Eco-responsibility Ordinance.
2. The personal data provided in this form may be used by the EPD for one or more of the following purposes:
 - i. activities relating to processing this submission;
 - ii. administration, enforcement and prosecution of relevant environmental legislation;
 - iii. complaint investigations;
 - iv. statistical and any other legitimate purposes; and
 - v. facilitating communications between the Government and you.
3. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If the information provided is not sufficient, the EPD may not be able to process this submission.

Transfer of Personal Data

4. The EPD may disclose the personal data provided in this submission to:
 - i. other government bureaux and departments for the purposes mentioned in paragraph 2 above; and
 - ii. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to and Correction of Personal Data

5. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. The right of access includes the right to obtain a copy of personal data provided by you.

Enquiries

6. For enquiries, please contact the EPD office by phone (2838 3111), by fax (2318 1877), by e-mail (enquiry@epd.gov.hk) or by post (address: 21/F, High Block, Queensway Government Offices, No. 66 Queensway, Hong Kong). For letters, please specify on the envelope "GPRS".